



PRACTICAL RESOURCES  
for the  
Mental Health  
PROFESSIONAL



# **Culture and Children's Intelligence**

**Cross-Cultural Analysis of the WISC-III**

Edited by

**James Georgas**

**Lawrence G. Weiss**

**Fons J.R. van de Vijver**

**Donald H. Saklofske**



---

CULTURE  
AND  
CHILDREN'S  
INTELLIGENCE

---



David Wechsler

---

# CULTURE AND CHILDREN'S INTELLIGENCE

---

CROSS-CULTURAL ANALYSIS OF THE WISC-III

EDITED BY

JAMES GEORGAS

Department of Psychology  
University of Athens  
Athens, Greece

LAWRENCE G. WEISS

The Psychological Corporation  
San Antonio, Texas

FONS J. R. VAN DE VIJVER    DONALD H. SAKLOFSKE

Department of Psychology  
Tilburg University  
Tilburg, The Netherlands

Department of Educational Psychology  
University of Saskatchewan  
Saskatoon, Saskatchewan, Canada



**ACADEMIC PRESS**


---

An imprint of Elsevier Science

Amsterdam   Boston   Heidelberg   London   New York   Oxford  
Paris   San Diego   San Francisco   Singapore   Sydney   Tokyo

The sponsoring editor for this book was Nikki Levy, the senior developmental editor was Barbara Makinster, and the senior project manager was Paul Gottehrer. The cover was designed by Cathy Reynolds. Composition was done by Cepha Imaging Pvt. Ltd., Bangalore, India and the book was printed and bound by Maple-Vail, York, PA.

*Cover photo credit:* Banana Stock © 2003.

This book is printed on acid-free paper. 

Copyright © 2003, Elsevier (USA).

All Rights Reserved.

No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording, or any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher.

Permissions may be sought directly from Elsevier's Science & Technology Rights Department in Oxford, UK: phone: (+44) 1865 843830, fax: (+44) 1865 853333, e-mail: [permissions@elsevier.com.uk](mailto:permissions@elsevier.com.uk). You may also complete your request on-line via the Elsevier Science homepage (<http://elsevier.com>), by selecting "Customer Support" and then "Obtaining Permissions."

Academic Press

*An imprint of Elsevier*

525 B Street, Suite 1900, San Diego, California 92101-4495, USA

<http://www.academicpress.com>

Academic Press

84 Theobald's Road, London WC1X 8RR, UK

<http://www.academicpress.com>

Library of Congress Catalog Card Number: 2003104541

International Standard Book Number: 978-0-12-280055-9

PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA

Transferred to Digital Printing in 2014

*This book is dedicated to:*  
*Στην Κατερίνα και τον*  
*Αλέξανδρο, με όλη την αγάπη μου.—J.G.*

*To my wife, Judy, whose love of*  
*travel opened my eyes to the world.—L.G.W.*

*Voor L., mijn levensgezellin.—F.J.R.vdV.*

*Lukas, my precious grandson, his parents Jennifer and*  
*Jon, grandparents Shirley and Mel, and great grandparents,*  
*Frances and Harold.—D.H.S.*

This page intentionally left blank

# CONTENTS

---

CONTRIBUTORS    xv

FOREWORD BY ALAN S. KAUFMAN    xix

PREFACE    xxv

## PART I

---

### INTELLIGENCE AND THE WECHSLER SCALES FOR CHILDREN

#### 1

---

#### THE WECHSLER SCALES FOR ASSESSING CHILDREN'S INTELLIGENCE: PAST TO PRESENT

DONALD H. SAKLOFSKE, LAWRENCE G. WEISS, A. LYNNE BEAL,  
AND DIANE COALSON

Critical Events in the History of Intelligence Tests and Testing    4

Index Scores    12

Current Clinical Uses of the IQ Scores    15

A Final Word    18

References    18



## 2

### CROSS-CULTURAL PSYCHOLOGY, INTELLIGENCE, AND COGNITIVE PROCESSES

JAMES GEORGAS

- Culture and Environment 24
- Intelligence, Intelligent Behavior, and Tested Intelligence 27
- Intelligence 28
- Measurement of Intelligence in Different Cultures 29
- Cognitive Processes Within and Across Cultures 31
- Cross-Cultural Psychology and Cognitive Processes 33
- References 34

## PART II

### STANDARDIZATION STUDIES OF THE WISC-III IN DIFFERENT CULTURES

## 3

### THE WISC-III IN THE UNITED STATES

LAWRENCE G. WEISS

- Adaptation Process 41
- Sample Characteristics 42
- Reliability 43
- Evidence of Validity 44
- Cultural Issues Influencing WISC-III Interpretation in the U.S. 50
- Professional Issues in the Use of Intelligence Tests in The U.S. 55
- References 58

## 4

### CANADA

DONALD H. SAKLOFSKE

- Adaptation Process 62
- Sample Characteristics 63

Reliability	64
Evidence of Validity	64
Cultural Issues Influencing WISC-III Interpretation in Canada	69
Professional Issues in the use of the WISC-III in Canada	71
References	74

## 5

### UNITED KINGDOM

PAUL McKEOWN

Adaptation Process	78
Sample Characteristics	79
Reliability	84
Evidence of Validity	84
Cultural Issues Influencing WISC-III Interpretation in the UK	85
Professional Issues in the use of Intelligence Tests in the UK	87
References	88

## 6

### FRANCE AND FRENCH-SPEAKING BELGIUM

JACQUES GRÉGOIRE

Adaptation Process	89
Sample Characteristics	91
Reliability	92
Evidence of Validity	95
Cultural Issues Influencing WISC-III Interpretation in France and Belgium	100
Professional Issues in the Use of Intelligence Tests in France and Belgium	105
References	107

## 7

### THE NETHERLANDS AND FLEMISH-SPEAKING BELGIUM

MARK SCHITTEKATTE, WILLEM KORT, WILMA RESING,  
GRIET VERMEIR, PAUL VERHAEGHE

Adaptation Process	110
--------------------	-----

Sample characteristics	111
Reliability	112
Validity	112
Cultural Issues Influencing WISC-III Interpretations in The Netherlands and Flanders (Belgium)	115
Professional Issues in the Use of Intelligence Tests in The Netherlands and Flanders (Belgium)	117
References	119

## 8

### GERMANY

UWE TEWES

Adaptation Process	122
Sample Characteristics	122
Reliability	123
Evidence of Validity	126
Cultural Issues Influencing the WISC-III Interpretation in Germany	130
Professional Issues in the Use of Intelligence Tests in Germany	134
References	135

## 9

### AUSTRIA AND SWITZERLAND

PETER ROSSMANN, URS SCHALLBERGER

Adaptation Process	138
Sample Characteristics	140
Reliability	140
Evidence of Validity	143
Cultural Issues Influencing WISC-III Interpretations in Austria and Switzerland	145
Professional Issues in the Use of Intelligence Tests in Austria and Switzerland	146
References	147

---

# 10

## SWEDEN

KARIN SONNANDER, BENGT RAMUND

Adaptation Process	150
Sample Characteristics	151
Reliability	154
Evidence of Validity	154
Cultural Issues Influencing WISC-III Interpretations in Sweden	158
Professional Issues in the Use of Intelligence Tests in Sweden	160
References	162

---

# 11

## LITHUANIA

GRAŽINA GINTILIENĖ, SIGITA GIRDZIJAUSKIENĖ

Adaptation Process	166
Sample Characteristics	167
Reliability	169
Evidence of Validity	169
Cultural Issues Influencing WISC-III Interpretation in Lithuania	175
Professional Issues in the Use of Intelligence Tests in Lithuania	178
References	178

---

# 12

## SLOVENIA

DUŠICA BOBEN, VALENTIN BUCIK

Adaptation Process	182
Sample Characteristics	183
Reliability	184
Evidence of Validity	187
Cultural Issues Influencing WISC-III Interpretations in Slovenia	193
Professional Issues in the Use of Intelligence Tests in Slovenia	194
References	196

# 13

## GREECE

JAMES GEORGAS, IOANNIS N. PARASKEVOPOULOS, ELIAS BESEVEGIS,  
NIKOLAOS GIANNITSAS, KOSTAS MYLONAS

Adaptation Process	200
Sample Characteristics	202
Reliability	202
Evidence of Validity	203
Cultural Issues Influencing WISC-III Interpretation in Greece	209
Professional Issues in the Use of Intelligence Tests in Greece	212
References	213

# 14

## JAPAN

KAZUHIKO UENO, ICHIRO NAKATANI

Adaptation Process	216
Sample Characteristics	217
Reliability	217
Evidence of Validity	218
Cultural Issues Influencing the WISC-III in Japan	222
Professional Issues in the Use of Intelligence Tests in Japan	223
References	224

# 15

## SOUTH KOREA

KEUMJOO KWAK

Adaptation Process	227
Sample Characteristics	229
Reliability	230
Evidence of Validity	234
Cultural Issues Influencing WISC-III Interpretations in Korea	237
Professional Issues in the Use of Intelligence Tests in Korea	239
References	240

# 16

## TAIWAN

HSIN-YI CHEN, YUNG-HWA CHEN, JIANJUN ZHU

- Adaptation Process 241
- Sample Characteristics 243
- Reliability 243
- Evidence of Validity 247
- Cultural Issues Influencing WISC-III Interpretations in Taiwan 249
- Professional Issues in the Use of Intelligence Tests in Taiwan 250
- References 251

## PART III

### CROSS-CULTURAL ANALYSIS OF THE WISC-III

# 17

## PRINCIPLES OF ADAPTATION OF INTELLIGENCE TESTS TO OTHER CULTURES

FONS J. R. VAN DE VIJVER

- Types of Translations 255
- Translation of the WISC-III 257
- Equivalence 258
- Equivalence and the WISC-III 261
- References 262

# 18

## METHODOLOGY OF COMBINING THE WISC-III DATA SETS

FONS J. R. VAN DE VIJVER, KOSTAS MYLONAS, VASSILIS  
PAVLOPOULOS, JAMES GEORGAS

- Overview of Test Adaptations per Country 266
- Cross-Cultural Data Analyses 268

Conclusion	274
References	274

# 19

## A CROSS-CULTURAL ANALYSIS OF THE WISC-III

JAMES GEORGAS, FONS J. R. VAN DE VIJVER, LAWRENCE G. WEISS,  
DONALD H. SAKLOFSKE

Structural Equivalence of the WISC-III Across Cultures	278
Cross-Cultural Comparisons of WISC-III Scores	289
Relationships Between Country Means and Social Indicators	299
The WISC-III in Cultural Context: A Synthesis of Findings	306
References	312

APPENDIX	315
----------	-----

AUTHOR INDEX	323
--------------	-----

SUBJECT INDEX	329
---------------	-----

# CONTRIBUTORS

---

*Numbers in parentheses indicate the pages on which the authors' contributions begin.*

**A. Lynne Beal** (3), Toronto District School Board, Toronto, Ontario, M5T 1P6  
Canada

**Elias Besevegis** (199), Department of Psychology, The University of Athens,  
Athens, 15784 Illissia, Greece

**Duška Boben** (181), Center for Psychodiagnostic Resources, Ljubljana, SI-1000,  
Slovenia

**Valentin Bucik** (181), Department of Psychology, University of Ljubljana,  
Ljubljana, SI-1000, Slovenia

**Hsin-Yi Chen** (241), Department of Special Education, National Taiwan Normal  
University, Taipei, 106, Taiwan, ROC

**Yung-Hwa Chen** (241), The Chinese Behavior Science Corporation, Taipei,  
Taiwan, ROC

**Diane Coalson** (3), The Psychological Corporation, San Antonio, Texas 78259

**James Georgas** (23, 199, 265, 277), Department of Psychology, University of  
Athens, 15784 Athens, Greece

**Nikolaos Giannitsas** (199), Department of Psychology, University of Athens,  
15784 Athens, Greece

**Gražina Gintilienė** (165), Department of General Psychology, Vilnius University,  
Vilnius 20057, Lithuania

**Sigita Girdzijauskienė** (165), Department of Social Work, Vilnius University,  
Vilnius 20057, Lithuania



- Jacques Grégoire** (89), Faculty of Psychology and Education, The Catholic University of Louvain, Louvain-la-Neuve, 1348, Belgium
- Willem Kort** (109), Department of Research and Development, Dutch Psychological Association Service Center, Amsterdam 1007 AP, The Netherlands
- Keumjoo Kwak** (227), Department of Psychology, Seoul National University, Seoul, 151-742, Korea
- Paul McKeown** (77), The Psychological Corporation, Europe, London NW17BY, United Kingdom
- Kostas Mylonas** (199, 265), Department of Psychology, University of Athens, 15784 Athens, Greece
- Ichiro Nakatani** (215), Individual Tests Division, Japan Institute of Psychological Aptitude, Tokyo 113-0021, Japan
- Ioannis N. Paraskevopoulos** (199), Department of Psychology, University of Athens, 15784 Athens, Greece
- Vassilis Pavlopoulos** (265), Department of Psychology, University of Athens, 15784 Athens, Greece
- Bengt Ramund** (149), Department of Education, Uppsala University, Uppsala SE-75002, Sweden
- Wilma Resing** (109), Department of Development and Educational Psychology, Leyden University, Leyden 2333 AK, The Netherlands
- Peter Rossmann** (137), Institute of Education, Karl-Franzens University of Graz, Graz A-8010, Austria
- Donald H. Saklofske** (3, 61, 277), Department of Educational Psychology and Special Education, University of Saskatchewan, Saskatoon, Saskatchewan S7N0X1 Canada
- Urs Schallberger** (137), Department of Applied Psychology, University of Zurich, Zurich CH-8006, Switzerland
- Mark Schittekatte** (109), Faculty of Psychology and Educational Sciences, University of Ghent, Ghent 9000, Belgium
- Karin Sonnander** (149), Department of Neuroscience, Uppsala University, Uppsala SE-75017, Sweden
- Uwe Tewes** (121), Institute of Medical Psychology, Hannover Medical School, D-30625 Hannover, Germany
- Kazuhiko Ueno** (215), Tokyo Gakugei University, Tokyo 184-8501, Japan
- Paul Verhaeghe** (109), Testing Department, H., Ghent University, Gent, B-9000 Belgium
- Griet Vermeir** (109), Testing Department, H., Ghent University, Gent, B-9000 Belgium

**Fons J. R. van de Vijver** (255, 265, 277), Department of Psychology, Tilburg University, Tilburg 5000LE, The Netherlands

**Lawrence G. Weiss** (3, 41, 277), The Psychological Corporation, San Antonio, Texas 78259

**Jianjun Zhu** (241), The Psychological Corporation, San Antonio, Texas 78259

This Page Intentionally Left Blank